



***Mi gato tiene tres cabezas –
powtórzenie i utrwalenie
znajomości części ciała***

Agnieszka Kostrzak-Kirylak

Scenariusz lekcji

**Poradnik metodyczny do programu nauczania języka hiszpańskiego
dla I etapu edukacyjnego (klasy I–III szkoły podstawowej)**

opracowany w ramach projektu:

**„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego
i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów
oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”**

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022



Redakcja merytoryczna: Renata Rychlicka, Beata Luc
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji
Aleje Ujazdowskie 28
00-478 Warszawa
ore.edu.pl



Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).
creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl

Przedmiot:

język hiszpański

Poziom edukacyjny:

szkoła podstawowa

Temat zajęć:

Mi gato tiene tres cabezas – powtórzenie i utrwalenie znajomości części ciała

Klasa, czas trwania zajęć:

III, 45 minut

Cele ogólne:

- powtórzenie i utrwalenie słownictwa dotyczącego części ciała,
- powtórzenie i utrwalenie nazw czynności oraz odmiany czasownika *tener*,
- powtórzenie i utrwalenie wyrażania samopoczucia,
- kształtowanie i doskonalenie umiejętności słuchania ze zrozumieniem,
- reagowanie na polecenia wydawane w języku hiszpańskim,
- doskonalenie poprawnej wymowy,
- kształtowanie umiejętności komunikowania się w języku hiszpańskim,
- rozwijanie motywacji do nauki języka obcego poprzez aktywne używanie języka w zabawie,
- kształtowanie umiejętności współpracy w parach.

Cele operacyjne**Uczeń:**

- wymienia i wskazuje części ciała,
- zapisuje nazwy części ciała,
- tworzy całość z części,
- rozumie polecenia wydawane przez nauczyciela,
- potrafi nazwać czynności: *escuchar, cantar, aplaudir, mirar, jugar, bailar*,
- potrafi użyć wybranych form gramatycznych czasownika *tener: tengo, tienes, tiene*,
- reaguje niewerbalnie i odpowiada na zadane pytania w języku hiszpańskim,
- współpracuje w parze,
- słucha poleceń innych uczniów w zabawie,
- uczeń naśladuje gesty pokazywane przez nauczyciela i samodzielnie tworzy własne gesty.

Metody, techniki, formy pracy:

- praca z całym zespołem klasowym,
- praca w parach,
- metoda RFT (hiszp. *Respuesta Física Total* – metoda reagowania całym ciałem),
- praca z nagraniem, podejście komunikacyjne, metody aktywizujące (zabawy).

Środki dydaktyczne:

- karty i materiały graficzne przygotowane przez nauczyciela,
- komputer z dostępem do internetu,
- tablica interaktywna.

PRZEBIEG ZAJĘĆ

Część wstępna

Nauczyciel wita się z klasą, mówiąc *Hola a todos, buenos días*, uczniowie odpowiadają *buenos días*. Nauczyciel przystępuje do sprawdzenia obecności, o czym wcześniej informuje klasę: *Quiero saber cómo estáis hoy*. Każdemu wywołanemu z listy uczniowi zadaje pytanie o samopoczucie. Pytania formułowane są w różny sposób, tak by uczniowie mogli odpowiadać dowolnie. Na przykład, nauczyciel pyta: *Bartek, ¿cómo estás?* Uczeń odpowiada: *Bien*. Nauczyciel pyta: *Ania, ¿estás contenta?* Uczennica odpowiada: *Sí, estoy contenta*. Nauczyciel pyta: *Marek, ¿estás enfermo?* Uczeń odpowiada: *No, estoy bien*. Jeżeli jakieś dziecko jest nieobecne, nauczyciel pyta: *¿Está Tomek?* – uczniowie odpowiadają: *No, Tomek no está*. Po sprawdzeniu listy obecności następuje rytuał powitania z klasą. Rytuałem może być piosenka lub recytowana rymowanka. Na tej lekcji nauczyciel razem z dziećmi recytuje rymowanke, wykonując sugestywne gesty wskazujące na części ciała wymienione w rymowance:

Estas son mis manos, estos son mis pies.

¿Dónde están mis ojos? Aquí, ya lo ves.

Esta es mi cabeza, esta es mi nariz.

Tengo dos orejas para oírte así.

Takie powitanie jest jednocześnie rozgrzewką językową.

Nauczyciel zawiesza na tablicy obrazki prezentujące części ciała i zapowiada temat lekcji. Nauczyciel zadaje uczniom pytanie: *¿De qué vamos a hablar hoy?* Uczniowie odpowiadają: *Del cuerpo/ De partes del cuerpo*. Nauczyciel zawiesza na tablicy napis: *Mi cuerpo*.

Część właściwa

Nauczyciel tłumaczy uczniom, że na tych zajęciach będą pracować w parach. Należy zwrócić uwagę na to, by żaden uczeń nie pozostał bez pary. Jeżeli liczba uczniów jest nieparzysta, należy utworzyć grupę trzyosobową. Nauczyciel powinien zadbać o to, by partnerem dla ucznia ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE) było dziecko, które pomoże dopełnić łączne zdolności i umiejętności pary. Nauczyciel tłumaczy, że podczas tej lekcji dzieci będą brać udział w różnych zabawach. Nauczyciel podkreśla, że celem nie jest rywalizacja między parami, lecz współpraca, a jeśli zajdzie taka potrzeba, także pomoc koleżeńska między parami. Następnie nauczyciel przeprowadza zabawy.

Zabawa 1 – puzzle. Nauczyciel rozdaje przygotowane dla każdej pary karty obrazkowe przedstawiające fragmenty części ciała oraz drugi rodzaj kart zawierający sylaby. Zadaniem każdej z par jest odpowiednie ułożenie obrazków przedstawiających części ciała oraz ułożenie nazw części ciała z sylab i przyporządkowanie ich do obrazków. Nauczyciel tłumaczy zasady gry po hiszpańsku, używając w tym celu prostych zdań, a następnie powtarza instrukcję po polsku.

En mi caja hay varios puzzles – las partes del cuerpo y sus nombres. Pero mis puzzles se han roto y no sé que representan. Tampoco recuerdo cómo se llaman estas partes del cuerpo. ¿Váis a ayudarme a completarlos? W tym pudełku mam puzzle przedstawiające

części ciała i ich nazwy. Niestety, moje puzzle podarły się i nie wiem, co przedstawiają. Nie pamiętam też, jak nazywają się te części ciała. Pomóżcie mi je poukładać?

Uczniowie pracują w parach i układają obrazki oraz słowa i przyporządkowują pasujące elementy.

Zabawa 2 – Mi gato tiene 3 cabezas. Nauczyciel przygotowuje dla każdej pary dwa podobne do siebie obrazki przedstawiające zwierzę o nietypowej liczbie części ciała. Zadaniem uczniów jest rozmowa polegająca na wymianie informacji na temat rysunku i zaznaczeniu różnic na obrazku. Przykładowo uczeń mówi: *Mi gato tiene 3 cabezas*. Drugi uczeń odpowiada: *Mi gato tiene 1 cabeza y 4 orejas*. Wtedy uczeń dorysowuje 2 głowy na swoim obrazku. Na koniec uczniowie pokazują sobie nawzajem rysunki.

W drugiej części lekcji nauczyciel zaprasza dzieci do strefy rekreacji, gdzie będzie możliwość pracy w kółku i swoboda wykonywania ruchów. Nauczyciel prosi, żeby dzieci przeszły do tej części sali, którą wskazuje ręką. Nauczyciel mówi do dzieci: *Ahora vamos a pasar a la otra parte del aula porque vamos a cantar y jugar. Por favor, pasad allí.*

Zabawa 3 – piosenka z pokazywaniem **Traigan sus pies**. Nauczyciel proponuje dzieciom piosenkę *Traigan sus pies* dostępną na stronie Calico Spanish. Nauczyciel odtwarza piosenkę, pokazuje na części ciała i pokazuje czynności, a dzieci słuchają i obserwują nauczyciela. Jeżeli w klasie dostępna jest tablica interaktywna, nauczyciel odtwarza muzykę w połączeniu z obrazem, jednak nie jest to konieczne. Po pierwszym odtworzeniu nauczyciel zwraca dzieciom uwagę na czynności wykonywane za pomocą poszczególnych części ciała. Ponieważ zarówno czynności, jak i części ciała powinny być dzieciom znane, zalecane jest, by nauczyciel posługiwał się wyłącznie językiem hiszpańskim w komunikacji. Nauczyciel pyta, pokazując odpowiednią część ciała: *¿Qué hacemos con las orejas?* Dzieci odpowiadają: *Escuchar*, a nauczyciel pokazuje gest odpowiadający tej czynności. Nauczyciel pyta: *¿Qué hacemos con las manos?* Dzieci odpowiadają: *Aplaudir*. Nauczyciel pyta: *¿Qué hacemos con la boca?* Dzieci odpowiadają: *Cantar*. Nauczyciel pyta: *¿Qué hacemos con los pies?* Dzieci odpowiadają: *Jugar*. Nauczyciel pyta: *¿Qué hacemos con el cuerpo?* Dzieci odpowiadają: *Bailar*. W następnym kroku nauczyciel zachęca dzieci do wspólnego śpiewu i pokazywania poszczególnych czynności.

Zabawa 4 – Tócate las orejas. Uczniowie stoją w kółku. Nauczyciel prosi, by każdy po kolei wskazał część ciała, którą wszyscy będą musieli dotknąć. Nauczyciel podaje przykład: *Tócate las orejas*, wydaje polecenie i dotyka swoich uszu. Wybrany uczeń wydaje polecenie po hiszpańsku, a pozostali uczniowie naśladują go. *Tócate la nariz, tócate las piernas, tócate el pelo* etc. Trudniejszy wariant tej zabawy będzie polegał na tym, że uczeń wydaje polecenie, ale sam wykonuje je niepoprawnie. Zadaniem uczniów będzie wykonanie polecenia zgodnie z tym, co usłyszą, a nie co widzą. Na przykład, uczeń mówi *Tócate la boca*, ale pokazuje na nogę. Pozostali uczniowie muszą wskazać na buzię.

Część podsumowująca

Nauczyciel podsumowuje lekcję, podkreślając zaangażowanie uczniów. Zachęca też do dokonania oceny koleżeńskiej w ramach każdej pary – uczniowie wypowiadają się na temat tego, co udało im się osiągnąć podczas pracy w parach. Nauczyciel zachęca

także do dokonania samooceny w zakresie opanowania utrwalanego materiału. Prosi o narysowanie w zeszytcie tylu kolorowych gwiazdek, ile części ciała dziecko potrafi wymienić. Na zakończenie rozdaje każdemu dziecku kolorowe naklejki.

Komentarz metodyczny

- Ponieważ lekcja prowadzona jest w klasie III, zaleca się, by komunikacja w większości odbywała się w języku hiszpańskim. Odnosi się to do komunikacji między nauczycielem i uczniem, należy także zwracać uczniom uwagę, by podczas pracy w parach posługiwali się językiem hiszpańskim. Dopuszcza się chwilowe użycie języka polskiego, jeśli pojawią się trudności w zrozumieniu instrukcji wydawanych przez nauczyciela w stopniu zakłócającym kontynuowanie lekcji.
- Niektóre zabawy mogą być dostosowane do przeprowadzenia w trybie zdalnym. Na przykład zabawę 4, w której dziecko wydaje polecenie, wskazując część ciała, którą należy dotknąć, można przeprowadzić z wykorzystaniem kamery. Podobnie z piosenką, którą nauczyciel może zaprezentować, udostępniając swój ekran i dźwięk. Ze względu na ograniczenia techniczne, głośne śpiewanie do mikrofonu może być wykonane przez jednego chętnego ucznia. Nauczyciel może zaproponować zaśpiewanie do mikrofonu danego fragmentu poszczególnym uczniom.
- Zajęcia zostały przygotowane w taki sposób, by zaangażować wszystkie dzieci do pracy. Należy docenić dobrą współpracę w parze oraz atmosferę, jaka panowała na zajęciach. Uczestniczenie w zabawach i wspólne rozwiązywanie zadań stanowi świetną okazję do integracji grupy i nauki zasad współpracy bez zbędnej rywalizacji. W zabawie 1 materiały graficzne powinny zostać dostosowane do potrzeb dzieci ze SPE. Uczniom z trudnościami z odbiorem drogą słuchową (obniżona percepcja słuchowa, niedosłuch) lub z problemami w skupieniu się można wręczyć wydrukowaną transkrypcję piosenki, tak aby w trakcie odtwarzania piosenki mogli śledzić jej tekst.
- Nauczyciel zwraca szczególną uwagę na to, by chwalić poprawne odpowiedzi wszystkich dzieci, np. za pomocą wyrażień; *Qué bien!*; *Genial!*; *Fantástico!*; *Estupendo!* Należy także zwrócić uczniom uwagę na ich dobrą współpracę w parze.
- Podczas zajęć kształtowane są kompetencje kluczowe w zakresie wielojęzyczności, umiejętność uczenia się, kompetencje społeczne oraz umiejętności uniwersalne, takie jak komunikacja oraz kompetencje miękkie (umiejętności interpersonalne jak kultura osobista, podział ról, współpraca w grupie). Wzmacniana jest także motywacja do nauki języka hiszpańskiego.

Agnieszka Kostrzak-Kirylak – absolwentka studiów filologicznych na Uniwersytecie Śląskim (iberystyka i polonistyka) oraz studiów podyplomowych dla tłumaczy na Uniwersytecie Jagiellońskim. Tłumaczka ustna i pisemna, specjalizuje się w tłumaczeniach technicznych. Nauczycielka języka hiszpańskiego oraz polskiego jako obcego. Na co dzień pracuje w Akademickim Liceum Ogólnokształcącym Politechniki Śląskiej w Rybniku. Swoją pasją do kultury i języka hiszpańskiego od lat zaraża dzieci, młodzież i dorosłych. Miłośniczka sztuki i literatury hiszpańskiej.